

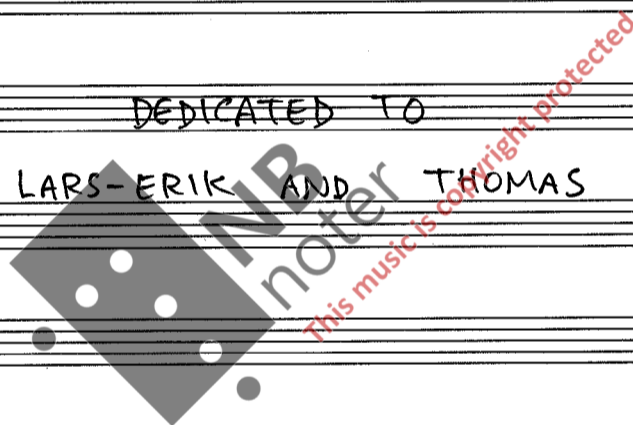
Knut Vänge

A SMALL DEVIL TRIES TO MAKE ORDER OUT OF THE AIR

FOR  
VIOLIN AND GUITAR

1999

DEDICATED TO  
LARS-ERIK AND THOMAS



COMMISSIONED BY LARS-ERIK TERJUNG AND THOMAS KJEKSTAD

FINANCED BY NORWEGIAN COMPOSERS FUNDATION

# A SMALL DEVIL TRIES TO MAKE ORDER OUT OF THE AIR

## EXPLANATION:

→ gradually change to  
z unmeasured tremolo

gradually span less strings

shows frasiings, not necessarily bowings

trem. 1: make tremolo with flat fingertips (no nails), *sul tasto molto* if not marked (whispering sound)

trem. 2: make tremolo with nails, but with flat fingers (like sharpening nails), *sul tasto* if not marked

trem. 3: make tremolo by twiddling right hand 1. and 5. finger (without nails). Additional open strings may sound.

trem. 4: make tremolo using right hand like playing with a plectrum, *sul pont. molto*

tamburo (on guitar) to be played with stroke on the bridge if not marked

in bar 67 (and similar places) the violinist make hollow sound by using little finger pressure (like harmonics), play *sul tasto molto*

*sul p.* = *sul pontecello*

*sul t.* = *sul tasto*

*n.* = *al niente / del niente*

*q.n.* = *quasi niente*

Accidentals apply through the whole bar within the same octave.

Duration: Approximate 15 min.

# A Small Devil Tries to Make Order Out of The Air

Knut Vaage, 1999

*Violin*

*Guitar*

*Violin*  
con sordino (heavy practising mute, play louder than notated dynamic with this mute)  
scratch, sul t. gliss. 5 sfz senza vib. gliss. Lento

*Guitar*  
1) sfz's without nails sempre at [B] ord. trem. 1 (sul tasto molto w. flat fingertips - no nails)  
scratch evenly from the neck to XII w. R.H. (cal niente)  
Low E-string scordatura to C 1) sfz pp 2) gradually span less strings gradually less R.H. pressure - more sound sfz pp mp loose pressure grad. more R.H. press. - less sound

(gliss. Lento) ord. sfz mp senza vib. gliss. Lento

ord. trem. 1 (without nails) let all notes vibrate

10 ord. senza vib. scratch ord. 7 [A] sul IV (quasi niente) mp pp

ord. trem. 1 (place L.H. silent) sfz pp mp sfz pp ord. sul p. molto trem. 4 (quasi plectrum) bend pp

ord. (+ = L.H. pizz.) sul p. ord. (p.p.p. non trem.) gliss. poco pp

ord. trem. 1 2) gliss. tamburo (on strings) Let all notes ring (attach with flat fingers) pp mp

2) L.H. gliss, light touch as if playing harmonics (noise from strings will be audible)

Handwritten musical score for guitar, first system. It includes a treble clef staff with notes and a bass clef staff with chords. Annotations include "scratch", "ord.", "longa", "mf", "pp", "sul t. molto", and "ord.". The bass staff has dynamic markings "pp", "sfz pp", and "mp pp".

Handwritten musical score for guitar, second system. It includes a treble clef staff with notes and a bass clef staff with chords. Annotations include "ord. trem. 1 (ma non sul t.)", "longa", "ord.", "trem. 1 (non sul t.)", "mf vibr. molto", "sul t. molto", "ord.", "sul III", "pizz.", "arco trem. sul t. molto", "scratch", "sul t.", "I-II 3 0", "3 0", "3 0", "f", "molto vib.", "trem. 4 (sul p. molto)", "band", "quasi continuing trem", and "(sul p.)". The bass staff has dynamic markings "mp", "ppp", and "pp".

Handwritten musical score for guitar, third system. It includes a treble clef staff with notes and a bass clef staff with chords. Annotations include "25", "change to sordino (ordinario)", "ord.", "acc.", "nall.", "a tempo", "trem. 4", "quasi", "mp", and "pp".

Handwritten musical score for guitar, fourth system. It includes a treble clef staff with notes and a bass clef staff with chords. Annotations include "(trem. sempre)", "30", "senza vib.", "(non trem.)", "trem. 2 (sul t., w. nails, but flat fingers (like sharpening used))", "tamburo, sul t. (by the sound hole)", "L.v. (all notes) trem. 4", "band", "q.n.", "sfz pp", "sfz pp", "sfz pp", and "ppp". A note at the bottom says "1) sfz ma non troppo, sempre with nails".



ord. *mp pp* *mp* *pp* *ord.* *mp pp* *mf*

*senza vib.*

*sol. p. molto* *without nail* *→ sul t.* *trem. 2*

*l.v. (all notes)* *(l.v.)*

*p* *gn.* *mp* *pp* *sfz pp* *sfz pp* *sfz pp*

35 *mp* *gn.* *mp* *gn.* *mp* *gn.* *mp* *gn.*

ord. *grace notes on upper staff poco marc.* *sfz f (l.v.)*

*n.* *(quasi continuous trem.)* *pp dolce sempre (+ L.H. attack)* *bend* *(a)* *(e)*

no 6 *mp* *mp* *n.* *mp* *gn.* *mp* *gn.*

*(ossia trem. 1)* *trem. 3 (twiddle R.H. 1. and 5. finger without nails (add. open strings may sound))*

ord. *molto vib.* *mute low string* *silent bend to F (band)*

*sfz pp* *mf* *n.* *mp (sounding pp)* *(attacc)*

*(+ L.H. sfz)*

*→ sul t.* *ord.* *→ sul t.* *ord.* *→ sul t.* *ord.* *→ sul t.*

45 *mp* *mp* *mp* *mf* *pp* *mp*

*quasi ricochet* *(n)* *zile* *zile*

*lontano e sul t. molto*

*(R.H. c. VII)*

*n.* *gn.*

senza vib. (V) *ppp* *mp* *ppp* *mp* *mf* *pp* *gn.* *p* *mf* *pp*

ord. (11) *ppp* *mp* *mf* *pp* *gn.* *p* *mf* *pp*

senza vib. *ppp* *mp* *mf* *pp* *gn.* *p* *mf* *pp*

ord. 50 *mf* *pp*

l.v. *ppp* *cresc.* *p. mp*

(q.u. sempre)

senza vib. *mp* *ppp* *mp*

ord. 7 *ppp* *mp*

molto vib. *ppp* *mp*

senza vib. *ppp* *mp*

ord. 7:4 *ppp* *mp*

molto vib. *ppp* *mp*

*cresc.* *sempre* *mp* *ppp*

trem. 1 *p* loose pressure

ord. *mf* *pp* *mf* *pp*

*gn.* *pp* *mf* *pp*

*q.u.* *cresc. poco* *a poco* *mf* *pp*

trem. 2 *pp*

55 *mf* *p* *mp* *pp*

tamburo, sul t. molto (c. XII) *mf* *(sfz)*

(l.v.) *pp* *(cresc.)*

Handwritten musical score for the first system, featuring a treble clef staff with a 4/4 time signature and a piano accompaniment. The treble staff begins with a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. Dynamics include *f*, *q.n.*, *pp*, and *mf*. A *cresc. sempre* marking is present in the piano part. A *(quasi continuous trem.)* instruction is written below the piano part.

Handwritten musical score for the second system, continuing the treble and piano parts. The treble staff features a series of eighth notes with a *60* marking. Dynamics include *pp*, *mf*, and *pp*. A *(b.)* marking is present in the piano part.

Handwritten musical score for the third system, featuring a treble clef staff and a piano accompaniment. The treble staff includes a *tamburo* section with *sul p. molto* and *l.v.* markings. Dynamics include *pp* and *mp*. A *(c)* marking is present in the piano part.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring a treble clef staff. The treble staff includes a *p.a.p. non trem.* section and a *scratch* section. Dynamics include *f* and *pp*.

Handwritten musical score for the fifth system, featuring a treble clef staff and a piano accompaniment. The treble staff includes a *ord. sm...* section and a *cresc.* section. Dynamics include *pp*, *cresc.*, and *poco*. A *(c)* marking is present in the piano part.

Handwritten musical score for the sixth system, featuring a treble clef staff. The treble staff includes a *q.n.* section and a *65* marking. Dynamics include *q.n.*.

Handwritten musical score for the seventh system, featuring a treble clef staff and a piano accompaniment. The treble staff includes a *tamburo* section with *sul t. tamburo* and *sul p. molto* markings. Dynamics include *mp*, *mf*, *f*, *pp*, and *p*. A *secco* marking is present in the piano part. A *(c)* marking is present in the piano part.

sul t. molto

senza sul II (vii) Usa little finger pressure (like harmonics) to make hollow sound

Sordino 3 (vii)

Liberamente (same hollow sound)

quasi improvvisando tapping

(3 BARS DELETED)



Musical score for the first system. The upper staff contains a melodic line with several notes circled in (o). The lower staff is a piano accompaniment featuring tremolos and dynamic markings such as *mp*. A note in the lower staff is marked with a circled 'B5'. The system concludes with a *tamburo* instruction: *tamburo (on strings subp. molto)* and a *trém. 1* marking.

Musical score for the second system. It begins with a tempo marking:  $\text{♩} = c. 80$ . The upper staff contains a melodic line with dynamic markings including *mp*, *pp*, *p*, *pp*, *mp*, and *pp*. The lower staff features a piano accompaniment with the instruction *ball-like ma lontano (i.v.)* and *ppp poss. with clarity*. A *trém. 1* marking is present in the lower staff. The system ends with a *fz.* marking and a *mp pp* dynamic.

Musical score for the third system. The upper staff contains a melodic line with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with dynamic markings *mf*, *pp*, *f*, *pp*, and *mp pp sub.*. The lower staff features a piano accompaniment with dynamic markings *mp* and *mf*. Performance instructions include *sul t.*, *con vib.*, and *ord.*. A large watermark is visible across the system.

Musical score for the fourth system. The upper staff contains a melodic line with dynamic markings *p*, *pp*, and *mp*. The lower staff features a piano accompaniment with dynamic markings *mf*, *pp*, *mf*, and *f*. Performance instructions include *ord.*, *trém. 2*, *sul t.*, *con vib.*, and *ord.*.

Handwritten musical score for the first system, measures 100-106. The top staff contains a melodic line with various ornaments and dynamics including *fpp*, *ff*, and *pp*. The bottom staff contains a piano accompaniment with chords and tremolos, marked with *mf*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *ord.*, *con vib.*, and *trem. 2*.

Handwritten musical score for the second system, measures 107-110. The top staff features a melodic line with a *G* box and instructions: *Sul t. molto hollow sound (like bar 67) (o)*. Dynamics range from *mp* to *pp sub*. The bottom staff has piano accompaniment with *q.n.* markings.

Handwritten musical score for the third system, measures 111-116. The top staff includes a *scratch (from neck) (c. XV)* instruction. The bottom staff features piano accompaniment with *q.n.* markings and a *trem. 3* instruction.

Handwritten musical score for the fourth system, measures 117-122. The top staff has a melodic line with *(o)* markings. The bottom staff includes a *(L.H. trill)* instruction and *pp (play mp)* dynamics. A *famburo* instruction is present in the final measure.

Handwritten musical score for the fifth system, measures 123-126. The top staff includes a *H* box and instructions: *sul II ord., ma sul t.* and *gliss. al*. Dynamics include *mf* and *pp*.

Handwritten musical score for the sixth system, measures 127-132. The top staff includes instructions: *molto vib.*, *non vib.*, *ord.*, *ossia trem. 2.*, *trem. 3.*, *ossia trem. 2.*, *trem. 3.*, *molto vib.*, *non vib.*, and *ord.*. Dynamics range from *mp* to *f*.

p.ap. all strings  
sounding ad lib.  
(mostly I and VI string)

The image displays a handwritten musical score for guitar, consisting of several systems of notation. The score includes various performance instructions and dynamics. Key annotations include:

- System 1:** *fp*, *f*, *q.n.*, *mp*, *ppsub*.
- System 2:** *molto vib.*, *non vib.*, *ord*, *(L.H. trill)*, *ord. 6*, *trem. (cord) bend*, *pp*, *trem. 3*, *ossia trem. 4*, *f*, *fp*, *f*, *f*, *p*.
- System 3:** *120*, *trill*, *poco espr.*, *q.n.*.
- System 4:** *p con sonorita*, *mp*, *mp*, *p*, *mf*, *p*.
- System 5:** *(L.H. pizz)*, *125*, *mf*, *fp*, *f*, *mp con sonorita*, *con vib.*, *mf*, *p*.
- System 6:** *f*, *mp*, *pp*, *bend*, *mp*, *f*, *pp*, *mf*, *pp*.

(o) 130 *gliss. Centro*

mp f mp pp ff

[K] 1) con sord. *sul t. Lontano* *ord.*

1) ossia: use practising mute - than play louder, but sounding q.n.

*g.n. sempre*

*con vib.*

mp f bend (v.) p mf f sfz

135 *sul p.* *ord.* *sul p.*

*gliss.* *c.v.* *ecco* *con vib.*

mf

*sul t.* *ord.*

*scratch very slowly from neck (to band XV)*

*c.v.* *ppp*



1) If practising mute is used, take off mute - add fermata as needed.

140

sol p. → sol p. molto

Ad libitum sol t. molto

quasi improvisando

scratch sempre

(no scratch) extreme sul t. ord, light bow pressure sul III imperfect harmonic

g.n. < ppp dolce

g.n. scratch softly on IV

scratch sempre to c. XIV

ord, sul t. trem. 1

sfz sfz ppp

ma non troppo

ossia:

take off mute

145

(sol III) supra pont/transpont.

(on the bridge/behind the bridge)

behind the neck (peg end) + (with nail)

1) + notes = L.H. pizz. col legno arco ad lib. barre gliss. 1) call strings

arco ord. ppp (punta del arco) ff sub. 1) brushing strings longwise trem. (sol p. → sul t.)

(sol t. molto sempre) XIV ↔ XV scratch/trem. slowly

blow air into sound hole

1) sfz sfz sfz ppp

1) sfz ord. sempre

f

150

(brushing strings)

grad. non trem (less span of bow)

Sul t. molto (riv)

blow in f-hole

scratch softly on IV

trem. longwise on string w. flat hand

(l.v.)

sfz sfz sfz ppp

Ben tempo (tempo di ballo)

♩ = c. 92

155

pizz 3

carpeggio

mf

(rit) ord.

→ sul t. molto

scratch from neck to sol p. molto

tamburo scratch

l.v.

sfz 5 5 sfz 5 sfz 5 sfz 5 sfz

mf f 5 ppp

Musical notation system 1: Treble clef staff with various rhythmic patterns, including triplets and slurs. Dynamics include *mp*.

Musical notation system 2: Bass clef staff with detailed string techniques. Annotations include: (scratch), III tamburo, ossia trem. 1 trem. 3, sfz, pp, VI tamb. trem. 3, ossia trem. 1, tamburo, l.v., No attack w. R.H., release L.H. from strings firmly and suddenly to get resonance.

Musical notation system 3: Treble clef staff starting at measure 160. Annotations include: l.v., trem. 1 (whispering sound from loose trem. w. R.H. fingertips (flat fingers)), 3 ord. (pizz.), ppp, mf.

Musical notation system 4: Bass clef staff with string techniques. Annotations include: tamburo, l.v., pp, trem. 3 ossia trem. 4, q.n., pp, q.n., pp, ord., con vib., l.v., mf.

Musical notation system 5: Treble clef staff with complex rhythmic patterns. Annotations include: 165, trem. 1, 3 ord., f, ppp.

Musical notation system 6: Bass clef staff with string techniques. Annotations include: con vib., f, ppp, molto vib., ord. 0, l.v., mp, f, ppp.

Musical notation system 7: Treble clef staff with string techniques. Annotations include: trem. 1, f, trem. 1, l.v., mf, f, ord. 3.

Musical notation system 8: Bass clef staff with string techniques. Annotations include: mf, pp, 05, f, p, 3, 3.

Musical notation system 1 (measures 165-170). Includes dynamics *mf*, *ff*, and *mp*. Features triplets and a *molto vib.* marking.

Musical notation system 2 (measures 170-175). Includes dynamics *ppp*, *pp*, *fff*, and *sfz pp*. Features *arco*, *scratch smpre sult.*, *ord.*, *Ad libitum*, *unperfect harmonic*, *light bow pressure*, *ord. (no scratch)*, *sul t. extreme*, *q.m. scratch softly on IX*, *con vib.*, *angliss.*, and *scratch*.

Musical notation system 3 (measures 175-180). Includes dynamics *mp*, *f*, *fp*, *sfz pp*, *pp*, *sfz sfz p*, and *sfz sfz p*. Features *Ben tempo*, *n. blow air*, *sul p. ord.*, *ord.*, *ord. rasquado*, *scratch*, *scratch rhythmic trem.*, and *scratch*.

Musical notation system 4 (measures 180-185). Includes dynamics *mf*, *f*, *sfz*, and *ff*. Features *ord.*, *trem. 1 (rhythmic)*, *trem. ord.*, and *ff*.



Handwritten musical score for the first system, featuring a treble clef staff with notes and dynamics (sfz, mf, ff) and a grand staff with piano accompaniment. Annotations include "ord." and "molto vib. ord.".

Handwritten musical score for the second system, including a treble clef staff with notes and dynamics (fp, fff) and a grand staff. Annotations include "unperfect harmonics (like bar 67)", "sult. molto", and "(1 BAR DELETED)".

Handwritten musical score for the third system, featuring a treble clef staff with notes and dynamics (sfz, fff, ppp) and a grand staff. Annotations include "ossia trem. 1", "trem. 3", and "p".

Handwritten musical score for the fourth system, starting with a section marked "Q" and "Agitato molto". It includes a treble clef staff with notes and dynamics (fff, sfz) and a grand staff. Annotations include "(A = marc. molto)" and "cresc. possible".

Handwritten musical score for the fifth system, featuring a grand staff with piano accompaniment. Annotations include "rasquado", "ord.", "16th notes", "accordo sim.", and "sim.". Dynamics include "fff sempre", "sfz sfz sfz", and "marc. sempre cresc. possible".

Handwritten musical score for the sixth system, including a treble clef staff with notes and dynamics (pp, f, fff, sfz) and a grand staff. Annotations include "sult.", "scratch sempre", "non sult.", and "ord. 3".

Handwritten musical score for the seventh system, featuring a grand staff with piano accompaniment. Annotations include "sim.", "sfz", "mf", "fff marc. sempre", and "XII".



200

sfz sfz sfz sfz

pizz arco

(fff sempre)

accordo sim. cresc. possibile

sfz mf fff

rasquado 16th. notes

(fff sempre)

ad lib. sul p. molto sult. extreme

sfz ppp q.n.

scratch 205

scratch softly on IV

scratch

(cresc. poss.)

220

blow air in F hole

Morendo

unperfect harmonies (like bar 67)

sult. molto

p (sound ing pp)

trem.

accordo sim.

fff marc. sfz ppp sub.

cresc. poss.

(o) n.

(o) n. l.v.